

ZAPISNIK

belorusko-slovenskega skupnega odbora o mednarodnem cestnem prometu

Minsk, 12.–13. september 2016

V skladu s 14. členom Sporazuma med Vlado Republike Belarusje in Vlado Republike Slovenije o mednarodnem cestnem potniškem in blagovnem prometu z dne 15. oktobra 2002 (v nadaljevanju – Sporazum) je v Minsku od 12. do 13. septembra 2016 potekalo redno srečanje belorusko-slovenskega skupnega odbora o mednarodnem cestnem prometu.

Seznam udeležencev je priložen.

Delegaciji sta sprejeli naslednji dnevni red:

1. Izmenjava informacij o trgovinskem in gospodarskem sodelovanju ter razvoju mednarodnega cestnega prometa.
2. Tovorni prevozi.
3. Potniški prevozi.
4. Spremembe Sporazuma v delu liberalizacije mednarodnega cestnega prometa.
5. Razno.

1. člen dnevnega reda

Strani sta si izmenjali informacije o trgovinskem in gospodarskem sodelovanju ter prevozu blaga v mednarodnem cestnem prometu, ter primerjali statistične podatkov, ki so zmanjšanje v letu 2015 in v prvi polovici leta 2016, ter o dvostranskem trgovanju med obema državama.

Strani sta izrazili obojestransko željo, da bi združili vse potrebne moči za doseg konstruktivnih rezultatov sodelovanja, ki bi omogočali krepitev in razvoj obstoječih odnosov med Belorusijo in Slovenijo.

2. člen dnevnega reda

Obe stranki menita, da število dovolilnic, prejetih za tekoče leto, v celoti zadovoljuje potrebe beloruskih in slovenskih prevoznikov.

Po razpravi sta se strani dogovorili o končnem številu dovolilnic za leto 2016 na ravni izvedene izmenjave.

Stranki sta se predhodno dogovorili o številu dovoljenj za leto 2017 v naslednjem obsegu:

za beloruske prevoznike – 4500 univerzalnih dovolilnic brez plačila cestnine;

za slovenske prevoznike – 4500 univerzalnih dovolilnic brez plačila cestnine.

Strani sta potrdili, da se univerzalne dovolilnice lahko uporabljajo za prevoz blaga v bilateralnem in tranzitnem prometu, kot tudi za prevoz v/iz tretjih držav. Vrsta dovolilnic se določi glede na prvo vožnjo.

Če bo potrebno, sta strani pripravljene ugodno rešiti vprašanje povečanja števila dovoljenj na prošnjo ene od strani.

Strani sta potrdili, da bodo dovolilnice za tekoče leto veljavne do vključno 31. januarja prihodnjega leta. Dovolilnice za leto 2017 bodo medsebojno do 31. decembra 2016.

3. člen dnevnega reda

Delegaciji sta potrdili, da potniški promet med obema državama poteka v skladu s sporazumom.

Strani menita, da je obseg potniškega prometa med obema državama dokaj majhen in sta se odločili, da nadaljujeta sodelovanje z namenom njegovega razvoja.

Slovenska stran je informirala o interesu slovenskih turističnih agencij na področju razvoja turizma med obema državama. Beloruska stran je prosila, da se ji predložijo konkretne informacije o tej zadevi, z namenom, da bi jih proučila in dala odgovor.

Delegaciji sta se dogovorili o izmenjavi 100 dovoljenj za opravljanje občasnega prevoza potnikov v letu 2017.

Strani sta potrdili, da so dovoljenja za tekoče leto veljavna do vključno 31. januarja prihodnjega leta.

4. člen dnevnega reda

Beloruska stran se je obrnila na slovensko s prošnjo, da predstavi svoje stališče glede liberalizacije mednarodnega prevoza med obema državama, s kasnejšim vnosom ustreznih sprememb v Sporazum. Slovenska stran je odgovorila, da gospodarstvo Slovenije trenutno ne podpira popolne liberalizacije mednarodnega cestnega prometa med Belorusijo in Slovenijo, zato spremembe Sporazuma v tem trenutku niso možne. Slovenska stran je predlagala tudi ponovno proučitev tega vprašanja.

5. člen dnevnega reda

Strani sta si izmenjali informacije o praktičnih vprašanjih, povezanih z izvajanjem mednarodnega cestnega prometa med obema državama.

Beloruska stran je podala predlog, da se uskladi možnost vnosa sprememb v obrazec neporabljenega dovoljenja pri zamenjavi voznika ali registrskih tablic, z obvezno overitvijo teh sprememb z žigom pooblaščenega organa, ki je izdal to dovoljenje.

Strani sta se dogovorili, da bosta to zadevo še dodatno proučili skupaj s svojimi pristojnimi organi in o svoji odločitvi sporočita v obliki izmenjave informacij med dopisovanjem.

Strani sta se dogovorili o možnosti uporabe za eno povratno vožnjo enega obrazca univerzalnega dovoljenja za prevoz tovora (brez naknadnega naklada), kadar se le del tovora prevaža v obeh smeri, preostali del pa potuje tranzitom v tretjo državo. V tem primeru se v obratni smeri to dovoljenje lahko uporablja le kot tranzitno.

Slovenska stran je izrazila svojo zaskrbljenost zaradi večanja primerov kontrole slovenskih prevoznikov, ki potujejo preko ozemlja Republike Belorusije, s strani Prometnega inšpektorata Republike Belorusije in katerih število dosega do sedem kontrol za eno vožnjo.

Beloruska stranka je prosila za predložitev konkretnih informacij o takšnih premerih, da bi rešila situacijo.

Beloruska stran je obvestila slovensko, da je v skladu s 344. členom Carinskega zakonika Carinske zveze uporaba tujih vozil v notranjem prometu med državami članicami ESA (Belorusija, Rusija, Kazahstan, Kirgizistan, Armenija) brez opravljanja ustreznih carinskih postopkov prepovedana.

Obenem pa je s 13. sklepom Medvladnega sveta EAEC od 12. avgusta 2016 bil v celoti odobren osnutek Carinskega zakonika EAEC, ki dopušča možnost uporabe tujih vozil, namenjenih mednarodnemu prometu v notranjem prometu med državami članicami EAEC v primerih, ki so določeni z ustreznimi mednarodnimi pogodbami o cestnem prometu ali s sistemom večstranskih kvot CEMT. O začetku veljavnosti nove izdaje omenjenega člena Carinskega zakonika EAEC bo slovenska stran obveščena naknadno.

Slovenska stran je beloruski predlagala, da bi naslednje srečanje Skupnega odbora potekalo v Sloveniji.

Datum in kraj srečanja Skupnega odbora se bosta določena naknadno.

Pogajanja so potekala v poslovnem, prijateljskem in konstruktivnem vzdušju.

Ta zapisnik je bil podpisan 13. septembra 2016 v Minsku, v dveh izvodih, v ruščini.

Vodja beloruske delegacije: Sergej Dubina
Vodja slovenske delegacije: Bogdan Potokar

Sestava beloruske delegacije:

1. Sergej Dubina – vodja Urada za cestni in mestni promet Ministrstva za promet in povezave Republike Belorusije, vodja delegacije;
2. Gennadij Aleksijan – vodja oddelka mednarodnega prometa in sistema za izdajo dovoljenj Ministrstva za promet in povezave Republike Belorusije;
3. Anton Aleksandrov – vodja uprave sistema dovolenj Prometnega inšpektorata;
4. Pavel Božanov – namestnik generalnega direktorja БелНИИТ »Transtehnika«;
5. Jurij Korovajkin – glavni specialist oddelka prometne politike in logistike Asociacije »BAMAP«.

Sestava slovenske delegacije:

1. Bogdan Potokar – vodja oddelka za cestni promet in logistiko Ministrstva za infrastrukturo Republike Slovenije, vodja delegacije;
2. Robert Sever – predstavnik Gospodarske zbornice Republike Slovenije;
3. Anton Škrinjar – predstavnik Gospodarske zbornice Republike Slovenije;
4. Bojan Pečnik – predstavnik Obrtno-podjetniške zbornice Republike Slovenije;
5. Andrej Klobasa – predstavnik Obrtno-podjetniške zbornice Republike Slovenije.